

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ
PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG SẢN
AN GIA

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 35/2023/AGI-IR

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 04 tháng 04 năm 2023

CÔNG BỐ THÔNG TIN
TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC
VÀ SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP.HCM

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
 - Sở Giao dịch Chứng khoán TP.HCM

- Tên tổ chức : CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG
 SẢN AN GIA
- Mã chứng khoán : AGG
- Địa chỉ trụ sở chính : 30 Nguyễn Thị Diệu, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, Tp HCM
- Điện thoại : (84) 3930 3366
- Website : <https://angia.com.vn/>
- Người thực hiện CBTT : Nguyễn Thành Châu
 Chức vụ : Kế toán trưởng / Người được ủy quyền CBTT

Loại thông tin công bố: ☐ Định kỳ ☐ Bất thường ☒ 24h ☐ Theo yêu cầu

Nội dung thông tin công bố:

- Nghị quyết Hội đồng quản trị thông qua việc Công ty vay khoản vay ngắn hạn có giá trị lên đến 10 triệu Đô la Mỹ cấp bởi The Shanghai Commercial & Savings Bank
- Nghị quyết Hội đồng quản trị thông qua việc Công ty nhận cấp tín dụng điều chỉnh tại Ngân hàng TMCP Công Thương Việt Nam

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 04/04/2023 tại đường dẫn: <https://angia.com.vn/vi/quan-he-dau-tu.html> .

Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT.

CTCP ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG SẢN AN GIA
NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN CÔNG BỐ THÔNG TIN



NGUYỄN THÀNH CHÂU

Số/ No.: 05./2023/NQ-AGI-PL

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 04 tháng 04 năm 2023

Ho Chi Minh City, 04 April, 2023

NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

BOARD OF DIRECTORS

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17 tháng 6 năm 2020, như được sửa đổi tại từng thời điểm và các văn bản hướng dẫn thi hành;
Pursuant to Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 dated 17 June 2020, as amended from time to time, and sub-law regulations;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ Phần Đầu Tư và Phát Triển Bất Động Sản An Gia ("Công Ty"), được sửa đổi tại từng thời điểm ("Điều Lệ");
Pursuant to Charter of An Gia Real Estate Investment and Development Corporation ("Company"), as amended from time to time ("Charter");
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng Quản trị ("HĐQT") số: 05./2023/BBH-AGI-PL thông qua ngày 04/04/2023.
Pursuant to Meeting minutes of the Board of Directors ("BOD") No. 05./2023/BBH-AGI-PL dated 04 April, 2023

**THEO ĐÂY QUYẾT NGHỊ RẰNG
HEREBY RESOLVES THAT**

Điều 1 Phê duyệt các nội dung sau đây:

Article 1 Approving the followings:

1. Chấp thuận việc Công Ty vay khoản vay ngắn hạn có giá trị lên đến 10 triệu Đô La Mỹ được cung cấp bởi The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. - Offshore Banking Branch ("SCSB - OBB") ("Khoản Vay").
Approving the Company to obtain a short-term loan of up to USD 10 million provided by The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. - Offshore Banking Branch ("SCSB - OBB") ("the Loan").

2. Phê duyệt và chấp thuận các điều khoản, điều kiện và các giao dịch được quy định trong các tài liệu liên quan đến Khoản Vay mà trong đó Công Ty là một bên, bao gồm, nhưng không giới hạn:

Ratifying and approving the terms, conditions and transactions in documents relating to the Loan in which the Company is a party, including, but not limited to:

- (i) Thỏa thuận Chung về Giao dịch Ngân hàng giữa Công Ty và SCSB – OBB (“**Thỏa thuận Chung về Giao dịch Ngân hàng với SCSB – OBB**”);
the General Agreement for Banking Transactions between the Company and SCSB – OBB (“SCSB – OBB General Agreement for Banking Transactions”);
- (ii) Thỏa thuận Tín dụng;
the Facility Letter as defined under the SCSB – OBB General Agreement for Banking Transactions;
- (iii) các tài liệu khác như được định nghĩa và quy định trong các hợp đồng và/hoặc văn bản được nêu tại đoạn (i) và (ii) trên và bất kỳ văn bản chứng từ, thông báo, bất kỳ sửa đổi, bổ sung, thay thế, gia hạn, chuyển giao hoặc điều chỉnh bằng hình thức khác đối với các tài liệu này được giao kết bởi các bên có liên quan tùy từng thời điểm,
other documents as defined and stipulated in the agreements and/or documents mentioned from paragraph (i) and (ii) above and any document, notice, any amendment, supplementation, replacement, extension, assignment or adjustment in any other form entered into by the relevant party from time to time,
(sau đây được gọi chung là “**Các Văn Kiện Tín Dụng**”).
(*hereinafter collectively referred to as “Facility Documents”*).

3. Chấp thuận bất kỳ giao dịch nào khác được quy định liên quan đến các Mục (1) và (2) nêu trên tùy từng thời điểm.

Approving any other transaction specified in relation to Items (1) and (2) above from time to time.

4. Phê chuẩn và chấp thuận việc giao quyền ký kết và thực hiện Các Văn Kiện Tín Dụng như sau:

Ratifying and approving the delegation to sign and execute of the Facility Documents as follows:

- (a) Chủ tịch HĐQT hành động đại diện và thay mặt cho Công Ty, bao gồm nhưng không giới hạn việc thương lượng và làm việc với SCSB – OBB, các cơ quan



14

có thẩm quyền, và các bên có liên quan về tất cả các vấn đề liên quan đến Khoản Vay và Các Văn Kiện Tín Dụng phù hợp với quy định của pháp luật;

The Chairman of the BOD represents and acts on behalf of the Company, including but not limited to negotiating and working with SCSB – OBB, competent authorities, and related parties on all matters relating to the Loan and Facility Documents in accordance with law;

- (b) Chủ Tịch HĐQT, hành động thay mặt Công Ty, có quyền hợp pháp để ký kết và thực thi Các Văn Kiện Tín Dụng và tất cả các thỏa thuận, các giấy tờ và các chỉ thị thanh toán có liên quan khác để thực hiện nhiệm vụ này, bao gồm tất cả các sửa đổi, bổ sung và/hoặc thay thế nào của các tài liệu trên;

The Chairman of the BOD, on behalf of the Company, is authorised to sign and execute the Facility Documents and all other relevant agreements, documents and payment instructions for carrying out this task, including any amendments, supplements and/or replacement of the foregoing;

- (c) Chủ Tịch HĐQT có thể ủy quyền cho các nhân sự của Công Ty để thực hiện các nhiệm vụ này và hoàn toàn chịu trách nhiệm với HĐQT theo quy định của pháp luật và Điều Lệ;

The Chairman of the BOD may delegate such powers to another person of the Company to perform these tasks and be fully responsible to the BOD in accordance with the laws and the Charter;

Điều 2 Các thành viên HĐQT, Ban Tổng Giám đốc, các Phòng/Ban và cá nhân có liên quan của Công Ty có trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

Article 2 *The BOD's Members, Board of Management, related Departments and related individuals of the Company shall be responsible for the implementation of this Resolution.*

Điều 3 Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký, không thể hủy ngang và tiếp tục có hiệu lực, bất kể có bất kỳ thay đổi nào sau ngày của Nghị quyết này đối với HĐQT của Công Ty, trong phạm vi tối đa được pháp luật cho phép.

Article 3 *This Resolution shall take effect from the date of signing, is irrevocable and will continue to be in force, regardless of any subsequent change to the BOD, to the fullest extent permitted by laws.*

Nơi nhận/Recipient:

- Như Điều 2;
As mentioned in Article 2;
- Lưu VP.
Archived.

THAY MẶT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ ✓
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
✓ CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ ✓
CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS



NGUYỄN BÁ SÁNG /
NGUYEN BA SANG

